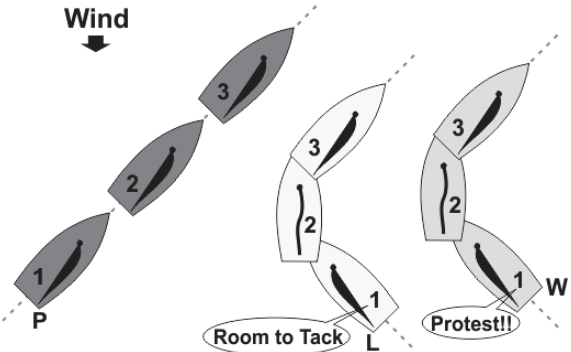
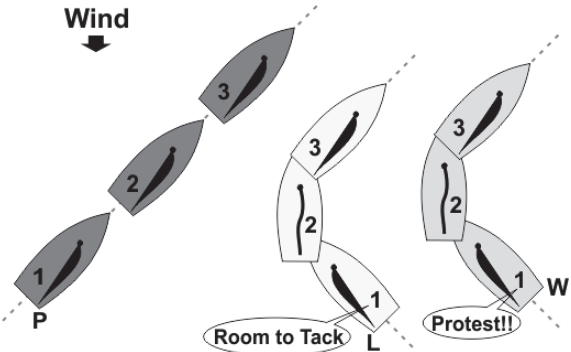
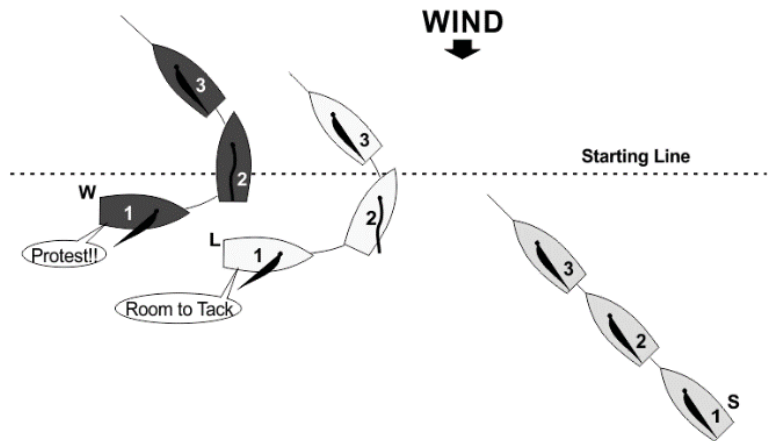
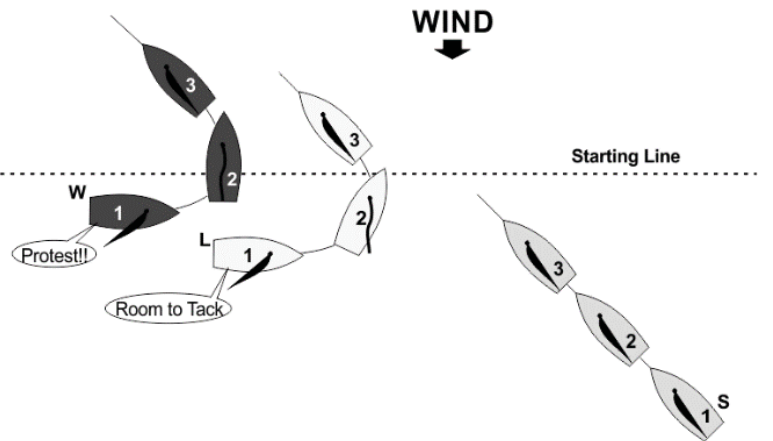


<p>CASE 10</p> <p>Rule 20, Room to Tack at an Obstruction</p>	<p>CASO 10</p> <p>Regla 20, Espacio para Virar por Avante en un Obstáculo</p>
<p><i>If a boat hails for room to tack when she is neither approaching an obstruction nor sailing close-hauled or above, she breaks rule 20.1. The hailed boat is required to respond even if the hail breaks rule 20.1.</i></p>	<p><i>Si un barco da una voz pidiendo espacio para virar por avante cuando no se acerca a un obstáculo ni navega en un rumbo de ceñida o más aproado, infringe la regla 20.1. El barco llamado debe responder incluso si la voz infringe la regla 20.1.</i></p>
<p>Facts for Question 1</p>	<p>Hechos para la Pregunta 1</p>
	
<p>L and W are close-hauled on starboard tack. L is on a collision course with P, a boat racing, close-hauled on port tack. L hails W for room to tack; W responds and protests.</p>	<p>L y W están en ceñida amurados a estribor. L está en rumbo de colisión con P, un barco en regata que ciñe amurado a babor. L da una voz a W pidiendo espacio para virar por avante; W responde y protesta.</p>
<p>Question 1</p>	<p>Pregunta 1</p>
<p>How does rule 20 apply to this situation?</p>	<p>¿Cómo se aplica la regla 20 en esta situación?</p>
<p>Answer 1</p>	<p>Respuesta 1</p>
<p>Although there is risk of collision between L and P, P is not an obstruction to L and W because neither L nor W is required to keep clear of her.</p> <p>At the time L hails for room to tack, she is not approaching an obstruction and she breaks rule 20.1(a).</p> <p>Rule 20.2(b) requires W to respond to the hail even if the requirements of</p>	<p>Aunque existe riesgo de colisión entre L y P, P no es un obstáculo para L y W porque ni L ni W están obligados a mantenerse alejados de él.</p> <p>En el momento en que L da la voz pidiendo espacio para virar por avante no se está acercando a un obstáculo e infringe la regla 20.1(a).</p> <p>La regla 20.2(b) requiere que W responda a la voz incluso si no se cumplen</p>

<p>rule 20.1 are not met. Therefore, W must either tack as soon as possible or hail 'You tack' and then give room for L to tack and avoid her. When W responds, L must tack as soon as possible. W responds by tacking and breaks no rule.</p>	<p>los requisitos de la regla 20.1. Por lo tanto, W debe virar por avante tan pronto como sea posible o dar la voz de "Vira" y seguidamente dar espacio a L para virar por avante y evitarlo. Cuando W responda, L debe virar por avante tan pronto como sea posible. W reacciona virando por avante y no infringe regla alguna.</p>
<p>Facts for Question 2</p>	<p>Hechos para la Pregunta 1</p>
 <p>The diagram shows a starting line (dashed horizontal line) with a wind direction arrow pointing down. Boat W is on the left, on port tack (tack 1), with a callout 'Protest!!' and 'Room to Tack'. Boat L is in the middle, on starboard tack (tack 2), with a callout 'Room to Tack'. Boat S is on the right, on starboard tack (tack 1), approaching the line. A third boat is on the far right, also on starboard tack (tack 3).</p>	 <p>This diagram is identical to the one for Question 2, showing the same boat positions, tacks, and callouts.</p>
<p>L and W are reaching along the start line on port tack. L is on a collision course with S, approaching the line close-hauled on starboard tack. L hails W for room to tack. W responds and protests.</p>	<p>L y W están navegando de través a lo largo de la línea de salida amurados a babor. L está en rumbo de colisión con S, que se acerca a la línea ciñendo amurado a estribor. L da una voz a W pidiendo espacio para virar por avante. W reacciona y protesta.</p>
<p>Question 2</p> <p>How does rule 20 apply to this situation?</p>	<p>Pregunta 2</p> <p>¿Cómo se aplica la regla 20 en esta situación?</p>
<p>Answer 2</p> <p>S is an obstruction to both W and L.</p> <p>At the time L hails for room to tack, she is approaching an obstruction and will need to make a substantial course change to avoid it. However, because she is not sailing close-hauled or above, she breaks rule 20.1(b).</p>	<p>Respuesta 2</p> <p>S es un obstáculo tanto para W como para L.</p> <p>En el momento en que L da la voz pidiendo espacio para virar por avante, se está acercando a un obstáculo y tendrá que hacer un cambio sustancial en el rumbo para evitarlo. Sin embargo, como no navega en ceñida o más aproado, infringe la regla 20.1(b).</p>

<p>As in Answer 1, rule 20.2(b) requires W to respond to the hail even if the requirements of rule 20.1 are not met. Therefore, W must either tack as soon as possible or hail 'You tack' and then give room for L to tack and avoid her. W responds by tacking and breaks no rule. If L fails to tack, and for example sails astern of S, she also breaks rule 20.2(d).</p>	<p>Al igual que en la Respuesta 1, la regla 20.2(b) requiere que W responda a la voz incluso si no se cumplen los requisitos de la regla 20.1. Por lo tanto, W debe virar por delante tan pronto como sea posible o dar la voz de "Vira" y seguidamente dar espacio a L para virar por delante y evitarlo. W reacciona virando por delante y no infringe regla alguna. Si L no logra virar por delante, y por ejemplo navega por la popa de S, también infringe la regla 20.2(d).</p>
<p>GBR 2016/1</p>	<p>GBR 2016/1</p>